# Proposal to Encode Indic Siyaq Numbers in Unicode 

Anshuman Pandey<br>Department of Linguistics<br>University of Californa, Berkeley<br>Berkeley, California, U.S.A.<br>anshuman.pandey@berkeley.edu

July 20, 2015

## 1 Introduction

This is a proposal to encode Indic Siyaq Numbers in the Unicode standard. It draws upon information originally presented in the following documents and it supersedes those documents:

- L2/07-414 "Proposal to Encode Siyaq Numerals"
- L2/09-166 "Raqm Numerals: Towards a Model for Encoding Numerals of the Siyaq Systems"
- L2/11-270 "Preliminary Proposal to Encode Indic Siyaq Numbers in the UCS"

Discussions regarding the encoding model for Indic Siyaq Numbers were presented in L2/09-166 and L2/11270. Proposals to encode characters of the other three Siyaq systems have been submitted. The following documents contain information on the typology of the numbers and the notation system, and explain the necessity for encoding independent blocks for the four Siyaq systems:

- L2/15-066 "Proposal to Encode Indic Siyaq Numbers in Unicode"
- L2/15-072 "Proposal to Encode Ottoman Siyaq Numbers in Unicode"
- L2/15-122 "Proposal to Encode Persian Siyaq Numbers in Unicode"


## 2 Script Details

Name and allocation The proposed characters belong to a block named 'Indic Siyaq Numbers'. The block is tentatively allocated to the SMP at $\mathrm{U}+1 \mathrm{EC} 70 . .1 \mathrm{ECBF}$.

Representative glyphs The representative glyphs for Indic Siyaq Numbers have been produced by the proposal author using glyphs from the Jameel Noori Nastaliq font.

Structure Indic Siyaq Numbers represent units of a decimal positional system. The notation system is additive, that is, the numeric value is the sum of each number in a Siyaq number sequence. There is no character for zero; it is inherently represented in the distinct numerals for the various decimal orders. There
are distinctive numbers for the primary units, tens, hundreds, thousands, and ten thousands. The hundred thousands, millions, and higher orders are represented using distinctive numbers as well as unit marks.

Directionality Indic Siyaq Numbers are written right-to-left in the regular manner of the Arabic script. The system differs from the Arabic-Indic digits, which are written left-to-right.

Ordering The ordering of Indic Siyaq Numbers is visual, which reflects the method of expressing numbers in Arabic. In a Siyaq sequence the largest number occurs first and smaller units follow in order to the left. An exception occurs for compound numbers containing primary numbers. Such compounds are written transposed, with an alternate form of the primary unit placed before the larger number.

Positioning and orientation In a numerical sequence the largest number occurs first and smaller units follow in order to the left. If a number has a horizonal stroke that extends leftward, then the following number is generally raised and positioned above its stroke. This stack is oriented in a south-east to northwest direction. This method of positioning sets Indic Siyaq numbers slightly apart from surrounding content in running text. The baseline line for Siyaq numbers is not completely horizontal; while the baseline for Urdu in the nastalīq style descends from right to left, the baseline for Indic Siyaq ascends.

Script environment Indic Siyaq Numbers are generally used within an Arabic script environment and within an Urdu linguistic context. Arabic-Indic digits may be used within Siyaq sequences, particularly for representation of small currency units (see section 4). The 'extended' Arabic-Indic digits of the Arabic block should be specified as extensions (see section 5).

## 3 Characters Proposed

### 3.1 Primary numbers

The following 9 characters are used for representing the primary units:

|  | Character | Arabic source |  | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| عصم | INDIC SIYAQ NUMBER ONE | احد | ahad | 1 |
| عصا | INDIC SIYAQ NUMBER TWO | علدا | 'adadān | 2 |
| $\sim$ | INDIC SIYAQ NUMBER THREE | ثلاثة | $\underline{\text { talāta }}$ | 3 |
| N | INDIC SIYAQ NUMBER FOUR | اربعة | arba 'a | 4 |
| $ص$ | INDIC SIYAQ NUMBER FIVE | خمسة | $\underline{h a m s a ~}$ | 5 |
| $L$ | INDIC SIYAQ NUMBER SIX | ستّة | sitta | 6 |
| 2r | INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN | سبعة | $s a b ' a$ | 7 |
| $\sim$ | INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT | ثمانية | tıamāniya | 8 |
| 2 | INDIC SIYAQ NUMBER NINE | تسعة | tis 'a | 9 |

The Indic Siyaq numbers for one and two differ in their origins from corresponding characters in other Siyaq systems. The عكر one is derived from the Arabic word 'dad "single", not from واحد wāhid "one".


### 3.2 Alternate forms of the primary numbers

The following 9 characters are used for the primary numbers in compounds:

| Character |  |
| :---: | :---: |
| $\downarrow$ | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER ONE |
| c | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER TWO |
| 上 | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER THREE |
| N | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER FOUR |
| - | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER FIVE |
|  | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER SIX |
| 9 | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER SEVEN |
| $\cdots$ | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER EIGHT |
| $0$ | INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER NINE |

The alternate forms are not glyphic variants, but are used in place of the regular primary number in forming compound numbers involving the tens, ten thousands, lakhs (hundred thousands), and crores (tens of millions). A comparison of the regular and alternate forms is shown below:


See below for further discussion of the alternate forms.

### 3.3 Tens

The following 9 characters are used for representing the tens:

|  | Character | Arabic source |  | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| cـ | INDIC SIYAQ NUMBER TEN | عشرة | 'ašara | 10 |
| عـــــه | INDIC SIYAQ NUMBER TWENTY | عشرون | 'išrūn | 20 |
| O-J | INDIC SIYAQ NUMBER THIRTY | ثالاثون | $\underline{\text { talātūn }}$ | 30 |
| Q | INDIC SIYAQ NUMBER FORTY | اربعون | arba ${ }^{\prime} \bar{n}$ | 40 |


| 0 | INDIC SIYAQ NUMBER FIFTY | خمسون | $\underline{\text { hamsūn }}$ | 50 |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 0 | Indic SIYaQ NUMBER SIXTY | ستّون | sittūn | 60 |
| $0 \times$ | Indic SIYAQ NUMBER SEVENTY | سبعون | sab ${ }^{\text {un }}$ | 70 |
| Q | INDIC SIYAQ NUMBER EIGHTY | ثمانون | Ł̇amānūn | 80 |
| Q | INDIC SIYAQ NUMBER NINETY | تسعون | tis ${ }^{\text {¢ }}$ n | 90 |

Modified forms of the tens are used in compounds for representing the tens of lakh (primary millions) and tens of crores (hundred millions). These forms are identical to the regular tens, but possess an elongated horizontal tail instead of a terminal loop. With the exception of ten, twenty, and eighty, these 'alternate' forms of the tens are nearly identical to the corresponding alternate forms of the primary numbers; the difference being the length of the horizontal stroke. A comparison is shown below:

|  | Regular | 'Alternate' |
| :---: | :---: | :---: |
| TEN | C | C |
| TWENTY | عـــــه | عـــــــ |
| THIRTY | O-N | $\sim$ |
| FORTY | - لف | d |
| FIFTY | 0 | - |
| SIXTY | 0 |  |
| SEVENTY | $0 \times$ | -9 |
| EIGHTY | C.L | - |
| NINETY | Q ${ }^{\text {d }}$ | - |


| ALTERNATE NUMBER ONE | $\curvearrowright$ |
| :---: | :---: |
| ALTERNATE NUMBER TWO | c |
| ALTERNATE NUMBER THREE | - |
| ALTERNATE NUMBER FOUR | U |
| ALTERNATE NUMBER FIVE | 0 |
| ALTERNATE NUMBER SIX |  |
| ALTERNATE NUMBER SEVEN | 9 |
| ALTERNATE NUMBER EIGHT | $\cdots$ |
| ALTERNATE NUMBER NINE | 0 |

Furthermore, these 'alternate' forms are identical to the ten thousands (see section 3.6 and figure 3). Despite these similarities, Indic Siyaq undoubtedly possesses a set of 'alternate' forms for the tens, and does not simply repurpose the alternate forms of the primary numbers or the ten thousands. This is supported by the fact that the 'alternate' numbers for ten, twenty, and eighty differ from the alternate forms for one, two, and eight, while the rest are identical. Secondly, the 'alternate' tens are used instead of the regular tens for denoting the tens of lakhs and tens of crores, while the primary lakhs and primary crores are expressed using regular forms of the primary numbers, not the alternate forms.

Although it would be logical to encode a complete set of 'alternate' tens on the basis of character semantics, seven of these numbers would be nearly identical to the alternate forms of the primary numbers, apart from the difference in length of the horizontal stroke. For this reason, instead of encoding a separate set of 'alternate' tens, it is recommended that the numbers for the ten thousands be used secondarily as 'alternate forms' for the tens when representing lakhs and crores.

### 3.4 Hundreds

The following 10 characters are used for representing the hundreds:

|  | Character | Arabic source |  | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $l$ | INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED | مائة | mi'a | 100 |
| $\Omega$ | INDIC SIYAQ NUMBER TWO HUNDRED | مائتّان | mi'ātān | 200 |
| 6 | INDIC SIYAQ NUMBER THREE HUNDRED | ثلاث مائة | tıalātu mi'a | 300 |
| (5) | INDIC SIYAQ NUMBER FOUR HUNDRED | اربع مائة | arba 'u mi'a | 400 |
| 10 | INDIC SIYAQ NUMBER FIVE HUNDRED | خمس مائة | $\underline{\text { hamsu mi'a }}$ | 500 |
| $\checkmark$ | INDIC SIYAQ NUMBER SIX HUNDRED | ستّ مائة | sittu mi'a | 600 |
| $\checkmark$ | INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN HUNDRED | سبع مائة | sab 'u mi'a | 700 |
| $W$ | INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT HUNDRED | ثمان مائة | Ł̇атānu mi'a | 800 |
| 1 | INDIC SIYAQ NUMBER NINE HUNDRED | تسع مائة | tis 'u mi'a | 900 |

### 3.5 Thousands

The following 10 characters are used for representing the thousands:

|  | Character | Arabic source |  | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| الــــــ | INDIC SIYAQ NUMBER ONE THOUSAND | الف | alf | 1,000 |
| ا | INDIC SIYAQ NUMBER TWO THOUSAND | الفان | alfān | 2,000 |
| $\xrightarrow{\sim}$ | INDIC SIYAQ NUMBER THREE THOUSAND | ثلاثة الاف |  | 3,000 |
|  | INDIC SIYAQ NUMBER FOUR THOUSAND | اربعة الاف | arba'a ālāf | 4,000 |
|  | Indic siyal number five thousand | خمسة الاف | $\underline{\text { hamsa ālāf }}$ | 5,000 |
| - | Indic SIyaQ NUMBER SIX Thousand | ستّة الاف | sitta a $\bar{l} \bar{a} f$ | 6,000 |
| $\xrightarrow{\sim}$ | INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN THOUSAND | سبعة الاف | sab 'a àlāf | 7,000 |
| - | INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT THOUSAND | ثمانية الاف | _tamāniya ālāf | 8,000 |
|  | INDIC SIYAQ NUMBER NINE THOUSAND | تسعة الاف | tis'a a lāf | 9,000 |

### 3.6 Ten Thousands

The following 10 characters are used for representing the ten thousands:

| Character | Arabic source | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| عشرة الاف INDIC SIYAQ NUMBER TEN THOUSAND | 'ašara ālā $f$ | 10,000 |


|  | Indic siyaq number twenty thousand | عشرون الفا | 'išrūn alfan | 20,000 |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\xrightarrow{\sim}$ | INDIC SIYAQ NUMBER THIRTY THOUSAND | ثلاثون الفا | talātūn alfan | 30,000 |
| +لl | Indic SIYAQ NUMBER FORTY THOUSAND | اربعون الفا | arba ūn alfan | 40,000 |
| - | Indic siyaq Number fifty thousand | خمسون الفا | $\underline{\text { hamsūn alfan }}$ | 50,000 |
|  | INDIC SIYAQ NUMBER SIXTY THOUSAND | ستّون الفا | sittūn alfan | 60,000 |
| -99 | INDIC SIYAQ NUMBER SEVENTY THOUSAND | سبعون الفا | sab ūn alfan | 70,000 |
| $\square$ | Indic siyaq number eighty thousand | ثمانون الفا | ṫamānūn alfan | 80,000 |
| ــd | INDIC SIYAQ NUMBER NINETY THOUSAND | تسعون الفا | tis'ūn alfan | 90,000 |

The numbers for the ten thousands are modified versions of the tens; they possess elongated instead of looped tails. Several of the elongated forms of the tens are virtually identical to the alternate forms of the primary units, simply being versions of the latter with longer strokes (see section 3.2).
TEN THOUSAND

| 'alternate' ten | alternate' twenty |
| :--- | :--- |
| 'alternate' thirty | alternate' forty |
| 'alternate' fifty | 'alternate' sixty |
| 'alternate' seventy |  |
| 'alternate' eighty |  |
| 'alternate' ninety |  |

The distinction between the ten thousands and alternate forms of primary numbers is quite evident in the sources, and numbers for the ten thousands must be encoded. For this reason, representative glyphs for the ten thousands have been created with a slight upward curve of the tail. This feature is not an instrinsic aspect of the ten thousands, but is necessary for glyphic differentiation. The ten thousands are used as 'alternate forms' of the tens when writing the tens of lakhs and crores.

### 3.7 Hundred thousand

The following character is used for representing the hundred thousands or lakhs in the Deccani style:

|  | Character | Arabic source | Value |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $-\int$ | INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED THOUSAND | مائة الاف | mi'at ālāf | 100,000 |

The INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED THOUSAND is used primarily in the 'Deccani' or south Indian style of

Siyaq. In the 'Hindustani' or northern Indian style, the hundred thousands are generally represented using the 'lakh marks' shown below.

### 3.8 Lakh (hundred thousand)

The following 3 characters are used for representing the hundred thousands:

|  | Character | Hindi source |  | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\sim$ | INDIC SIYAQ NUMBER LAKH | ايكلاكه | ek lakh | 100,000 |
| كهان | INDIC SIYAQ NUMBER LAKHAN | ولVا | do lakh | 200,000 |
| كـك | INDIC SIYAQ NUMBER LAKH MARK | ¢ | lakh | 100,000 |

The $\begin{aligned} \text { LAKH is derived from the Hindi word लाख lakh, which is equivalent to "one hundred thousand". } \\ \text { " }\end{aligned}$ The glyph for كکمان LaKhan or "two hundred thousand" is based upon the same pattern by which two is derived from one; by the adding of the the suffix -an for denoting a doubling. The كـر Lakh mark is a further contraction of LAKH that is used for writing multiples of the primary units. While it is possible to represent lakh, LaKhan, lakh mark using sequences of Arabic letters, they are proposed as atomic characters because they possess numerical values that cannot be obtained from letter sequences.

The resemblance between $\int_{\text {LAKH MARK and }}$ one hundred thousand is coincidental. The similarity occurs because of the original letters that constitute the shapes of the Siyaq numbers, but the forms are derived from different sources. As shown above, $ك$ is derived from the Arabic representation $\sqrt{ }$ لf Hindi lakh, while is a contraction of Arabic مائة الاف mi'at āāāf.

### 3.9 Crore (tens of million)

The following 10 characters are used for representing crores, or tens of millions:

| Character |  | Hindi source |  | Value |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | INDIC SIYAQ NUMBER KAROR | ابيكرور | ek karor | 10,000 |
| كرورال | INDIC SITAQ NUMBER KARORAN | ووكرور | do karor | 20,000 |

The character אرور KAROR is derived from the Hindi करोड़ karor, equivalent to "ten million". The glyph for
 KAROR is used as a unit mark for writing multiples of the other primary units. While it is possible to represent KAROR and KARORAN using sequences of Arabic letters, similar to the the 'lakh' characters, they are proposed as atomic characters because they possess numerical values that cannot be obtained from letter sequences.

### 3.10 Placeholder

```
\omega INDIC SIYAQ PLACEHOLDER
```

The placeholder is written after a number to indicate the end of a numeric sequence. It is generally written after large amounts, particularly with thousands. Its usage is optional.

### 3.11 Fractions

- INDIC SIYAQ FRACTION ONE QUARTER
- INDIC SIYAQ FRACTION ONE HALF
$\bullet \quad$ INDIC SIYAQ FRACTION ONE THIRD

The glyphs for fraction characters are rudimentary shapes that resemble characters in the Arabic block, such as • U+0660 ARABIC-INDIC DIGIT ZERO and • U+06F0 Extended arabic-INDIC Digit zero, and - U+06D4 arabic full stop; as well as generic characters such as • $\mathrm{U}+00 \mathrm{~B} 7$ middle dot and - $\mathrm{U}+002 \mathrm{D}$ hyphenminus. However, the semantics of the Indic Siyaq fraction signs differs from those of characters that are visually similar. These fractions are included in the Indic Siyaq repertoire for this reason.

### 3.12 Currency mark

## / INDIC SIYAQ RUPEE MARK

The rupee mark resembles existing Arabic characters, such as , U+060D arabic date sign, currency signs in other scripts, such as $ノ$ U +09 F4 BENGALI CURRENCY NUMERATOR ONE, and various other characters, such as / $\mathrm{U}+002 \mathrm{~F}$ Solidus.

## 4 Orthography

Examples of the orthography of Indic Siyaq are given below:

5


| 510 |  | $<\omega_{\text {FIVE HUNDRED, }}^{\text {c }}$ ( ${ }_{\text {TEN }}>$ |
| :---: | :---: | :---: |
| 515 | صامعــــهِ | ```< ص five hundred, - alternate number FIVE,C&_CNTE``` |
| 5,000 | صمــ |  |
| 5,000 |  | $\begin{aligned} & \text { < } \begin{array}{l} \text { SAND }> \end{array} \text { DEPENDENT NUMBER FIVE, الــــ one thou- } \end{aligned}$ |
| 5,005 | صمــــــ |  |
| 5,100 | صمـــ |  |
| 50,000 | $\bigcirc$ | < 0 - FIFTY THOUSAND> |
| 50,000 |  |  |
| 50,005 | ${ }^{\sim}$ | < $\underbrace{\sim}_{\text {FiFTY thousand, }}$ صive> |
| 50,550 | مـهـ | < |
| 55,000 |  | $\begin{aligned} & \text { < alternate number Five, } \underbrace{\text { PIFTY }}_{\text {THOUSAND> }} \end{aligned}$ |
| 55,000 | رك |  |
| 55,005 |  | $<\boldsymbol{\sim}$ alternate number five, $\underbrace{\text { Sifer }}_{\text {fifty thou- }}$ SAND, $\sim$ five> |
| 5,00,000 | صـ | $<\omega_{\text {FIVE, }} \sim \sim_{6}$ LAKH $>$ |
| 5,00,000 |  | $<\omega_{\text {FIVE, }} \xrightarrow{-}$ ONE HUNDRED THOUSAND $>$ |
| 5,05,505 | صـ |  Five hundred, ص five> |

5,55,555

 fifty thousand, $\quad \downarrow$ five hundred, alternate five, 0 Fifty>
50,00,000
55,00,000

< ALTERNATE NUMBER FIVE, ( FIFTY THOUSAND, $\int$ LAKH MARK $>$
5,00,00,000



Primary numbers Primary numbers are written using the respective character for each number when they occur independently and when they are used for expressing multiples of lakhs and crores.


For primary numbers in compounds containing the tens and ten thousands, the primary unit and the larger number are transposed, with the primary unit placed before the larger number. Below are representations for $11-19$. The pattern is the same for $21-99$.





```
    0.
```

Thousands The thousands are represented using the respective character that corresponds to each number:


In the Deccani style, the thousands are represented using الــ one thousand as a unit mark, while the primary numbers indicate the appropriate multiple:


Ten thousands The thousands are represented using the respective character for each number. Multiples are written using alternate forms of the primary numbers, similar to the pattern for 11-19 described above:


In the Deccani style, the ten thousands may be represented using الـــ one thousand as a unit mark, while the ten thousands indicate the appropriate multiple:


The stroke of the ten thousands number is often extended beneath the width of the smaller numbers that follow it:


Lakhs (hundred thousands) There are two different methods for representing the lakhs or hundred thousands. The first uses monograms derived from the word $\sqrt[\delta]{ }$ lakh. The second uses the number $-ل-ل$ hundred thousand. The regular primary units are used for denoting multiples of this order.

| $\begin{aligned} & 1,00,000 \\ & (100,000) \end{aligned}$ | $\overbrace{6}$ | $<\overbrace{6}^{\sqrt{L A K H}} \text { > }$ |
| :---: | :---: | :---: |
| $\begin{aligned} & 2,00,000 \\ & (200,000) \end{aligned}$ | نك | $<\operatorname{LV}_{6}$ LAKHAN> |
| $\begin{aligned} & 2,00,000 \\ & (200,000) \end{aligned}$ | عeك |  |
| $\begin{aligned} & 3,00,000 \\ & (300,000) \end{aligned}$ | S | $<\text { THREE, } \int \text { LAKH MARK }>$ |
| $\begin{aligned} & 9,00,000 \\ & (900,000) \end{aligned}$ | 0 | $<0 \text { NINE, } \int \text { LAKH MARK> }$ |

In the Deccani style, the hundred thousands are written as below (other examples given in figures 9 and 10):



Tens of lakhs (primary millions) Tens of lakhs or $1-9$ million are expressed using the ten thousands and the $ك$ LAKH mark. In this context, the ten thousands function as 'alternate' forms of the tens and possess the appropriate tens value. Multiples of the tens of lakhs are written in the same fashion as the ten thousands.


In the Deccani style, the number one hundred thousand is used as a unit mark instead of MARK:
 $(1,000,000)$

| $\begin{aligned} & 11,00,000 \\ & (1,100,000) \end{aligned}$ |  | $\begin{aligned} & <\int_{\text {ALTERNATE NUMBER ONE }}, \underbrace{\text { HUNDRED THOUSAND }>}_{\text {TEN THOUSAND, }} \mathrm{J} \text { ONE } \end{aligned}$ |
| :---: | :---: | :---: |
| $\begin{aligned} & 12,00,000 \\ & (1,200,000) \end{aligned}$ |  | $\qquad$ <br>  ONE HUNDRED THOUSAND> |
| $\begin{aligned} & 13,00,000 \\ & (1,300,000) \end{aligned}$ |  |  ONE HUNDRED THOUSAND> |
| $\begin{aligned} & 19,00,000 \\ & (1,900,000) \end{aligned}$ | لوقِــــِ | $<$ ALTERNATE NUMBER NINE, $\quad$ TEN THOUSAND, ONE HUNDRED THOUSAND> |
| $\begin{aligned} & 20,00,000 \\ & (2,000,000) \end{aligned}$ |  | < عWENTY THOUSAND, $_{\text {elw }}$ ONE HUNDRED THOUSAND> |
| $\begin{aligned} & 30,00,000 \\ & (3,000,000) \end{aligned}$ |  | < THIRTY THOUSAND, $\xrightarrow{\text { U O }}$ ONE HUNDRED THOUSAND ${ }^{\text {P }}$ |
| $\begin{aligned} & 90,00,000 \\ & (9,000,000) \end{aligned}$ |  | < |

Crores (ten millions) Crores are represented as follows: 1-9 crores are expressed using the regular forms of the primary numbers followed by كرور KAROR; 10-90 crores are expressed using the ten thousands, which function as 'alternate forms' of the tens and represent the appropriate tens value.
1,00,00,000
$(10,000,000)$

Tens of crores (hundred millions) Tens of crores, or hundreds of millions, are represented using alternate forms of the tens. In encoded representations, the numbers for the ten thousands are to be used for the tens:




20,00,00,000

(200,000,000)

Alternate method of writing lakhs and crores As shown in figures 10-14, an alternate method of writing lakhs and crores is used in the Deccani style. Instead of the logical left-to-right order, the individual units of a number are positioned in inverse vertical order, such that the smallest number is written first with larger units ascending upwards and leftwards.


The inverse vertical orientation of Indic Siyaq numbers should be handled using rich-text layout.

Fractions and currency Currency in Indic Siyaq is counted in terms of the historical rupee, used before 1950 (see Pandey 2007 for a description of regional currency notation systems and the characters used for representing them in various Indic scripts). Currency is denoted using the / rupee mark.

The روپnt rūpaya ('rupee', abbreviated 'Rs.') and whole rupees are represented using Siyaq numbers and are denoted using the rupee mark:

Rs. 10 / عــــهـ TEN, / RUPEE MARK $>$


The historical rupee is divided into 16 i $\bar{a} n \bar{a} \bar{a}$ ('anna', abbreviated 'As.'). The anna is written using ArabicIndic digits:

| As. 1 | 1 | < $\mathbf{U}^{+} 06 \mathrm{~F} 1$ extended arabic-indic digit one, / Rupee mark $>$ |
| :---: | :---: | :---: |
| As. 2 | J | $<\boldsymbol{r}$ U+06F2 EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT TWO, / RUPEE MARK> |
| As. 3 | $\mu$ | $<\mu \mathrm{u}+06 \mathrm{~F} 3$ extended arabic-Indic digit three, / rupee |



As. 15 /a <l U+06F1 extended arabic-Indic digit one, a u+06F5 extended arabic-Indic digit five, / rupee mark>

Rs. 1 عصم / عصم one, / Rupee mark>
 digit one>

The anna is divided into 12 كَّ $p$ pā̀ ('pie', plural 'pice', abbreviated 'P'). The pie is written using Arabic-Indic digits, which are placed to the left of the rupee mark.

| P. 1 | 1/ | < U +06 F 1 EXtENDED ARABIC-INDIC DIGIT ONE, / RUPEE MARK> |
| :---: | :---: | :---: |
| P. 2 | r/ | $<r_{\text {U }}+06 \mathrm{~F} 2$ extended arabic-Indic digit two, / rupee mark $>$ |
| P. 3 | r | $<{ }^{\mu} \mathrm{U}+06 \mathrm{~F} 3$ extended arabic-Indic digit three, / rupee mark $>$ |
| P. 10 | $1 * 1$ | $<1$ U+06F1 EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT ONE, • U $+06 F 0$ EXTENDED arabic-Indic digit zero, / RUPEE mark> |
| P. 11 | 11/ | $<1$ U+06F1 EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT ONE, $1 \mathrm{U}+06 \mathrm{~F} 1$ EXTENDED arabic-Indic digit one, / RUPEE mark > |

As. 1 / < U+06F1 extended arabic-INDIC digit one, / Rupee mark>

```
As. 1,P.1 l/ <l U+06F1 EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT ONE, / RUPEE MARK, ।
U+06F1 EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT ONE>
```



 one paise．Four paise make one ana．The paisa is represented using fraction signs：

| Ps． 1 | ／－ | ＜U $\mathrm{U}+06 \mathrm{~F} 1$ Extended arabic－Indic digit one，／RUPEE MARK＞ |
| :---: | :---: | :---: |
| Ps． 2 | ／ | $<r^{\text {U }+06 F 2 ~} 2$ extended arabic－Indic digit two，／RUPEE mark $>$ |
| Ps． 3 | 1 | $<\mu \mathrm{U}+06 \mathrm{~F} 3$ extended arabic－indic digit three，／RUPEE MARK＞ |
| As． 1 | 1 | ＜U ${ }^{+} 06 \mathrm{~F} 1$ EXtENDED ARABIC－INDIC DIGIT ONE，／RUPEE MARK＞ |
| As．1，Ps． 1 | 1 | ＜U +06 F 1 extended arabic－INDIC digit one，／RUPEE MARK， U＋06F1 EXTENDED ARABIC－INDIC DIGIT ONE＞ |

When currency values less than 1 rupee are written with larger values，then the sequence of characters de－ noting the former are positioned beneath the latter．

$$
\begin{aligned}
& \text { الـــِّامعــهـه } \\
& \text { Rs. } 1125 \text {, As. } 11 \text {, Pai } 81 / 2 \\
& \text { 1・ヘノ11 }
\end{aligned}
$$

Placeholder The ${ }^{\omega}$ indic siyal Placeholder is used for indicating the end of a numerical sequence．It is generally used with numbers larger than one thousand，and is positioned above the horizontal stroke．The PLACEHOLDER is used with such numbers in order to prevent forgery：the empty space above the horizontal stroke provides an opportunity to insert additional numbers．


When the placeholder is coupled with the／rupee mark，the two are written close together as ${ }^{\bar{w}}$ instead of as $\rho^{\omega}$ ：

$$
\text { 1,000 الــــــ < الـــ one thousand, }{ }^{\omega} \text { PLACEHOLDER, / RUPEE MARK> }
$$

A mark resembling the proposed／RUPEE MARK is used in the Deccani style as a placeholder，eg． $\qquad$ instead of $\xrightarrow{\omega}$（see figure 10）．It is unclear at present if this is a distinctive mark．

### 4.1 Glyphic Variants

There are glyphic variants of several numbers. These are not proposed for encoding as distinctive characters and their usage should be managed using fonts.

|  | Regular | Variant |
| :---: | :---: | :---: |
| INDIC SIYAQ NUMBER ONE | عصم | ) |
| INDIC SIYAQ NUMBER TWO | عص6 | 6, عe |
| INDIC SIYAQ NUMBER FIVE | $\sim$ | صم |
| INDIC SIYAQ NUMBER TEN THOUSAND | عــ | C |

## 5 Character Data

Character Properties Properties in the format of UnicodeData.txt:

```
1EC71;INDIC SIYAQ NUMBER ONE;NO;0;AL;;;;1;N;;;;;
1EC72;INDIC SIYAQ NUMBER TWO;NO;0;AL;;;;2;N;;;;;
1EC73;INDIC SIYAQ NUMBER THREE;NO;0;AL;;;;3;N;;;;;
1EC74;INDIC SIYAQ NUMBER FOUR;NO;0;AL;;;;4;N;;;;;
1EC75;INDIC SIYAQ NUMBER FIVE;NO;0;AL;;;;5;N;;;;;
1EC76;INDIC SIYAQ NUMBER SIX;NO;0;AL;;;;6;N;;;;;
1EC77;INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN;NO;0;AL;;;;7;N;;;;;
1EC78;INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT;NO;0;AL;;;;8;N;;;;;
1EC79;INDIC SIYAQ NUMBER NINE;NO;0;AL;;;;9;N;;;;;
1EC7A;INDIC SIYAQ NUMBER TEN;NO;0;AL;;;;10;N;;;;;
1EC7B;INDIC SIYAQ NUMBER TWENTY;NO;0;AL;;;;20;N;;;;;
1EC7C;INDIC SIYAQ NUMBER THIRTY;NO;0;AL;;;;30;N;;;;;
1EC7D;INDIC SIYAQ NUMBER FORTY;NO;0;AL;;;;40;N;;;;;
1EC7E;INDIC SIYAQ NUMBER FIFTY;NO;0;AL;;;;50;N;;;;;
1EC7F;INDIC SIYAQ NUMBER SIXTY;NO;0;AL;;;;60;N;;;;;
1EC80;INDIC SIYAQ NUMBER SEVENTY;NO;0;AL;;;;70;N;;;;;
1EC81;INDIC SIYAQ NUMBER EIGHTY;NO;0;AL;;;;80;N;;;;;
1EC82;INDIC SIYAQ NUMBER NINETY;NO;0;AL;;;;90;N;;;;;
1EC83;INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED;No;0;AL;;;;100;N;;;;;
1EC84;INDIC SIYAQ NUMBER TWO HUNDRED;NO;0;AL;;;;200;N;;;;;
1EC85;INDIC SIYAQ NUMBER THREE HUNDRED;NO;0;AL;;;;300;N;;;;;
1EC86;INDIC SIYAQ NUMBER FOUR HUNDRED;NO;0;AL;;;;400;N;;;;;
1EC87;INDIC SIYAQ NUMBER FIVE HUNDRED;NO;0;AL;;;;500;N;;;;;
1EC88;INDIC SIYAQ NUMBER SIX HUNDRED;No;0;AL;;;;600;N;;;;;
1EC89;INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN HUNDRED;NO;0;AL;;;;700;N;;;;;
1EC8A;INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT HUNDRED;NO;0;AL;;;;800;N;;;;;
1EC8B;INDIC SIYAQ NUMBER NINE HUNDRED;NO;0;AL;;;;900;N;;;;;
1EC8C;INDIC SIYAQ NUMBER ONE THOUSAND;NO;0;AL;;;;1000;N;;;;;
1EC8D;INDIC SIYAQ NUMBER TWO THOUSAND;NO;0;AL;;;;2000;N;;;;;
1EC8E;INDIC SIYAQ NUMBER THREE THOUSAND;NO;0;AL;;;;3000;N;;;;;
1EC8F;INDIC SIYAQ NUMBER FOUR THOUSAND;NO;0;AL;;;;4000;N;;;;;
1EC90;INDIC SIYAQ NUMBER FIVE THOUSAND;NO;0;AL;;;;5000;N;;;;;
1EC91;INDIC SIYAQ NUMBER SIX THOUSAND;NO;0;AL;;;;6000;N;;;;;
1EC92;INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN THOUSAND;NO;0;AL;;;;7000;N;;;;;
1EC93;INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT THOUSAND;NO;0;AL;;;;8000;N;;;;;
1EC94;INDIC SIYAQ NUMBER NINE THOUSAND;NO;0;AL;;;;9000;N;;;;;
1EC95;INDIC SIYAQ NUMBER TEN THOUSAND;NO;0;AL;;;;10000;N;;;;;
```

```
1EC96;INDIC SIYAQ NUMBER TWENTY THOUSAND;NO;0;AL;;;;20000;N;;;;;
1EC97;INDIC SIYAQ NUMBER THIRTY THOUSAND;NO;0;AL;;;;30000;N;;;;;
1EC98;INDIC SIYAQ NUMBER FORTY THOUSAND;NO;0;AL;;;;40000;N;;;;;
1EC99;INDIC SIYAQ NUMBER FIFTY THOUSAND;NO;0;AL;;;;50000;N;;;;;
1EC9A;INDIC SIYAQ NUMBER SIXTY THOUSAND;NO;0;AL;;;;60000;N;;;;;
1EC9B;INDIC SIYAQ NUMBER SEVENTY THOUSAND;NO;0;AL;;;;70000;N;;;;;
1EC9C;INDIC SIYAQ NUMBER EIGHTY THOUSAND;No;0;AL;;;;80000;N;;;;;
1EC9D;INDIC SIYAQ NUMBER NINETY THOUSAND;No;0;AL;;;;90000;N;;;;;
1EC9E;INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED THOUSAND;NO;0;AL;;;;100000;N;;;;;
1EC9F;INDIC SIYAQ NUMBER LAKH;NO;0;AL;;;;100000;N;;;;;
1ECA0;INDIC SIYAQ NUMBER LAKHAN;NO;0;AL;;;;200000;N;;;;;
1ECA1;INDIC SIYAQ LAKH MARK;NO;0;AL;;;;100000;N;;;;;
1ECA2;INDIC SIYAQ NUMBER KAROR;NO;0;AL;;;;1000000;N;;;;;
1ECA3;INDIC SIYAQ NUMBER KARORAN;NO;0;AL;;;;20000000;N;;;;;
1ECA4;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER ONE;NO;0;AL;;;;1;N;;;;;
1ECA5;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER TWO;NO;0;AL;;;;2;N;;;;;
1ECA6;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER THREE;NO;0;AL;;;;3;N;;;;;
1ECA7;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER FOUR;NO;0;AL;;;;4;N;;;;;
1ECA8;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER FIVE;NO;0;AL;;;;5;N;;;;;
1ECA9;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER SIX;NO;0;AL;;;;6;N;;;;;
1ECAA;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER SEVEN;NO;0;AL;;;;7;N;;;;;
1ECAB;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER EIGHT;NO;0;AL;;;;8;N;;;;;
1ECAC;INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER NINE;NO;0;AL;;;;9;N;;;;;
1ECAD;INDIC SIYAQ PLACEHOLDER;So;0;AL;;;;;N;;;;;
1ECAE;INDIC SIYAQ FRACTION ONE QUARTER;NO;0;AL;;;;1/4;N;;;;;
1ECAF;INDIC SIYAQ FRACTION ONE HALF;NO;0;AL;;;;1/2;N;;;;;
1ECBO;INDIC SIYAQ FRACTION THREE QUARTERS;NO;0;AL;;;;3/4;N;;;;;
1ECB1;INDIC SIYAQ RUPEE MARK;Sc;0;AL;;;;;N;;;;;
```

Linebreaking Linebreaking properties in the format of LineBreak.txt:


Script Extensions The following Arabic characters should be specific as extensions to the Indic Siyaq Numbers block:
0660..0669; \# Nd [10] ARABIC-INDIC DIGIT ZERO..ARABIC-INDIC DIGIT NINE

Confusion Data Given below are Arabic sequences that may mimic Indic Siyaq Numbers:

| Indic Siyaq N | Arabic |
| :---: | :---: |
| NUMBER ONE | ; AIN, DOTLESS BEH, SAD |
| NUMBER TWO | ; AIN, DOTLESS BEH, SAD, ALEF |
| NUMBER THREE | ; DOTLESS BEH, DOTLESS BEH, YEH BARREE |
| NUMBER FOUR | ; LAM, LAM, AIN |
| NUMBER FIVE | ; SAD, HEH GOAL |
| NUMBER SIX | ; LAM, YEH BARREE |
| NUMBER SEVEN | ; HEH GOAL, AIN |
| NUMBER EIGHT | ; HEH GOAL, YEH BARREE |
| NUMBER NINE | ; LAM, AIN |
| NUMBER TEN | ; AIN, NOON GHUNNA |
| NUMBER TWENTY | ; AIN, DOTLESS BEH, NOON GHUNNA |
| NUMBER THIRTY | ; DOTLESS BEH, DOTLESS BEH, NOON GHUNNA |
| NUMBER FORTY | ; LAM, LAM, AIN, NOON GHUNNA |
| NUMBER FIFTY | ; SAD, NOON GHUNNA |


| NUMBER SIXTY | ; TATWEEL, NOON GHUNNA |
| :---: | :---: |
| NUMBER SEVENTY | ; HEH GOAL, AIN, NOON GHUNNA |
| NUMBER EIGHTY | ; LAM, NOON GHUNNA |
| NUMBER NINETY | ; LAM, AIN, NOON GHUNNA |
| NUMBER ONE HUNDRED | ; MEEM, ALEF |
| NUMBER TWO HUNDRED | ; MEEM, ALEF, LAM, HEH GOAL |
| NUMBER THREE HUNDRED | ; SEEN, MEEM, ALEF |
| NUMBER FOUR HUNDRED | ; ALEF, AIN, MEEM, ALEF |
| NUMBER FIVE HUNDRED | ; SAD, MEEM, ALEF |
| NUMBER SIX HUNDRED | ; SEEN, TATWEEL, MEEM, ALEF |
| NUMBER SEVEN HUNDRED | ; LAM, MEEM, ALEF |
| NUMBER EIGHT HUNDRED | ; LAM, MEEM, ALEF |
| NUMBER NINE HUNDRED | ; LAAM, AIN, MEEM, ALEF |
| NUMBER ONE THOUSAND | ; ALEF, LAM, TATWEEL |
| NUMBER TWO THOUSAND | ; AIN, DOTLESS BEH, TATWEEL |
| NUMBER THREE THOUSAND | ; DOTLESS BEH, DOTLESS BEH, TATWEEL |
| NUMBER FOUR THOUSAND | ; LAM, LAM, AIN, TATWEEL |
| NUMBER FIVE THOUSAND | ; SAD, TATWEEL |
| NUMBER SIX THOUSAND | ; SEEN, TATWEEL |
| NUMBER SEVEN THOUSAND | ; HEH GOAL, AIN, TATWEEL |
| NUMBER EIGHT THOUSAND | ; HEH GOAL, TATWEEL |
| NUMBER NINE THOUSAND | ; LAM, AIN, TATWEEL |
| NUMBER TEN THOUSAND | ; AIN, TATWEEL |
| NUMBER TWENTY THOUSAND | ; AIN, DOTLESS BEH, TATWEEL |
| NUMBER THIRTY THOUSAND | ; DOTLESS BEH, DOTLESS BEH, TATWEEL |
| NUMBER FORTY THOUSAND | ; LAM, LAM, AIN, TATWEEL |
| NUMBER FIFTY THOUSAND | ; SAD, TATWEEL |
| NUMBER SIXTY THOUSAND | ; SEEN, TATWEEL |
| NUMBER SEVENTY THOUSAND | ; HEH GOAL, AIN, TATWEEL |
| NUMBER EIGHTY THOUSAND | ; HEH GOAL, TATWEEL |
| NUMBER NINETY THOUSAND | ; LAM, AIN, TATWEEL |
| NUMBER ONE HUNDRED THOUSAND | ; LAM, LAM, TATWEEL |
| NUMBER LAKH | ; LAM, KEHEH, HEH GOAL |
| NUMBER LAKHAN | ; LAM, KEHEH, HEH GOAL, ALEF, NOON |
| LAKH MARK | ; LAM, KEHEH |
| NUMBER KAROR | ; KEHEH, REH, WAW, REH |
| NUMBER KARORAN | ; KEHEH, REH, WAW, REH, ALEF, NOON |
| ALTERNATE NUMBER ONE | ; LAM, HEH GOAL |
| ALTERNATE NUMBER TWO | ; AIN, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER THREE | ; DOTLESS BEH, DOTLESS BEH, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER FOUR | ; LAM, LAM, AIN, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER FIVE | ; SAD, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER SIX | ; SEEN, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER SEVEN | ; HEH GOAL, AIN, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER EIGHT | ; HEH GOAL, TATWEEL |
| ALTERNATE NUMBER NINE | ; LAM, AIN, TATWEEL |
| PLACEHOLDER | ; SHADDA |
| FRACTION ONE QUARTER | ; FULL STOP |
| FRACTION ONE HALF | ; EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT ZERO |
| FRACTION THREE QUARTERS | ; FULL STOP, EXTENDED ARABIC-INDIC DIGIT |
| RUPEE MARK | ; DATE SEPARATOR |

## 6 References

 National Academy.
'Azīz Jang Bahādur Vilā, Navvāb. c. 1894 [1312 AH]. سياق , كن [=Siyāq-i Dakkan]. Hyderabad.

Barker, Muhammad Abd-al-Rahman. 1967. A Course in Urdu. Vol. 1. Montreal: Institute of Islamic Studies, McGill University.

Gladwin, Francis. 1790. A Compendious System of Bengal Revenue Accounts. In three parts. Part I. Calcutta: Manuel Cantopher.

Naim, Chaudhry M. 1999. Introductory Urdu. 3rd ed. rev. Chicago: South Asia Language \& Area Center, University of Chicago.

Muhazzab, Muhammad Mirza. 195-?. گ\%"ب النانت [Muhazzab al-Lughat]. Lakhnau, Muhafiz Urdu Book Depot.

Muqtadirah Qaumi Zaban. 2001. ورّى ارولغت [Darsi Urdu Lughat]. Taba‘ 1. Silsilah-yi matbu’at-yi Muqtadirah-yi Qaumi Zaban; 391. Islamabad.

Pandey, Anshuman. 2007a. "Proposal to Encode North Indic Number Forms in ISO/IEC 10646" (L2/07354). http://www.unicode.org/L2/L2007/07354-north-indic.pdf
—_ 2007b. "Proposal to Encode Siyaq Numerals" (L2/07-414). http://www.unicode.org/L2/L2007/07414-siyaq.pdf
——. 2009. "Raqm Numerals: A Model for Encoding the Siyaq System of South Asia" (L2/09-148). http://www.unicode.org/L2/L2009/09148-raqm.pdf
——. 2011. "Preliminary Proposal to Encode Indic Siyaq Numbers in the UCS" (L2/11-270).
http://www.unicode.org/L2/L2011/11270-indic-siyaq.pdf
—_ 2015a. "Proposal to Encode Diwani Siyaq Numbers in Unicode" (L2/15-066).
http://www.unicode.org/L2/L2015/15066-diwani-siyaq.pdf
———. 2015b. "Proposal to Encode Ottoman Siyaq Numbers in Unicode" (L2/15-072).
http://www.unicode.org/L2/L2015/15072-ottoman-siyaq.pdf
———. 2015c. "Proposal to Encode Persian Siyaq Numbers in Unicode" (L2/15-122).
http://www.unicode.org/L2/L2015/15122-persian-siyaq.pdf
Palmer, Edward H. 1886. Oriental Penmanship: Specimens of Persian Handwriting. Edited by Frederic Pincott. London: W. H. Allen \& Co.

Platts, John T. 1909. A Grammar of the Hindūstān̄̄ or Urdū Language. 5th imp. London: C. Lockwood.
Stewart, Charles. 1825. Original Persian Letters and Other Documents with Fac-Similes. London: printed for the author by W. Nicol.

## 7 Acknowledgments

I am grateful to Roozbeh Pournader (Google) for his detailed comments regarding the encoding of the four Siyaq blocks. I also thank Brian Spooner (University of Pennsylvania) for providing me with a copy of Siyāq-i Dakkan and Rezwan Rezack for specimens of bank notes from Hyderabad State.

This project was made possible in part through a Google Research Award, granted to Deborah Anderson for the Script Encoding Initiative, and a grant from the United States National Endowment for the Humanities
(PR-50205-15), which funds the Universal Scripts Project (part of the Script Encoding Initiative at the University of California, Berkeley). Any views, findings, conclusions or recommendations expressed in this publication do not necessarily reflect those of Google or the National Endowment for the Humanities.

Copyright © 2015 Anshuman Pandey. All rights reserved.


The Indic Siyaq Numbers are also known as 'Raqm' or 'Rakam' numbers.

## Primary numbers

| 71 | INDIC SIYAQ NUMBER ONE |
| :---: | :---: |
| 1EC72 | INDIC SIYAQ NUMBER TWO |
| 1EC73 ~ | INDIC SIYAQ NUMBER THREE |
| 1EC74 | Indic SIYAQ NUMBER FOUR |
| 1EC75 ~ | INDIC SIYAQ NUMBER FIVE |
| 1EC76 ~ | INDIC SIYAQ NUMBER SIX |
| 1 EC77 | INDIC SIYAQ NUMBER SEVE |
| 1EC78 ~ | INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT |
| 1EC79 لا | INDIC SIYAQ NUMBER NINE |
| Tens |  |
| 1EC7A | INDIC SIYAQ NUMBER TEN |
| 1EC7B | INDIC SIYAQ NUMBER TWENTY |
| 1EC7C | INDIC SIYAQ NUMBER THIRTY |
| 1EC7D | INDIC SIYAQ NUMBER FORTY |
| 1EC7E | INDIC SIYAQ NUMBER FIFTY |
| 1EC7F | INDIC SIYAQ NUMBER SIXTY |
| 1EC80 | INDIC SIYAQ NUMBER SEVENT |
| 1EC81 | INDIC SIYAQ NUMBER EIGHTY |
|  | INDIC SIYAQ NUMBER NIN |

## Hundreds

1 EC83 l INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED
1 EC84 $\Omega$ INDIC SIYAQ NUMBER TWO HUNDRED
1 EC85 $\leftarrow$ INDIC SIYAQ NUMBER THREE HUNDRED
1EC86 INDIC SIYAQ NUMBER FOUR HUNDRED
1 EC87 to INDIC SIYAQ NUMBER FIVE HUNDRED
1 EC88 $\mathfrak{\sim}$ INDIC SIYAQ NUMBER SIX HUNDRED
1 EC89 $W$ INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN HUNDRED
1EC8A $\downarrow$ INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT HUNDRED
1EC8B ${ }^{\text {U }}$ INDIC SIYAQ NUMBER NINE HUNDRED

## Thousands

1EC8C INDIC SIYAQ NUMBER ONE THOUSAND - used as a unit mark for the thousands in the Deccani style
1EC8D InDIC SIYAQ NUMBER TWO THOUSAND
1EC8E $\sim \sim$ INDIC SIYAQ NUMBER THREE THOUSAND
$1 E C 8 F=2$ INDIC SIYAQ NUMBER FOUR THOUSAND
1EC90 ـــ INDIC SIYAQ NUMBER FIVE THOUSAND
1EC91 INDIC SIYAQ NUMBER SIX THOUSAND
1 C902 $\rightarrow$ INDIC SIYAQ NUMBER SEVEN THOUSAND
1 CC93 $\sim$ INDIC SIYAQ NUMBER EIGHT THOUSAND
1EC94 $\quad$ INDIC SIYAQ NUMBER NINE THOUSAND

## Lakhs

Used for the hundred thousands and primary millions
1EC9F INDIC SIYAQ NUMBER LAKH
$=1$ lakh
$=100,000$
1ECAO
$=2$ lakh
$=200,000$
1ECA1 ס INDIC SIYAQ LAKH MARK
$=$ lakh multiplier

## Crores

Used for the ten millions and higher orders
1ECA2 كرو INDIC SIYAQ NUMBER KAROR
$=1$ crore
$=10$ million
= 100 lakh

- used as a mark for denoting crores

1ECA3 كرور INDIC SIYAQ NUMBER KARORAN
$=2$ crore
$=20$ million
$=200$ lakh
Alternate forms of primary numbers
Used for representing multiples of the primary units
1ECA4 」 INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER ONE
1ECA5 $\quad$ INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER TWO
1ECA6 $\leadsto$ INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER THREE
1ECA7 $\quad$ INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER FOUR
1ECA8 - INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER FIVE
1ECA9 - INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER SIX
1ECAA $\sim$ INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER SEVEN
1ECAB $\sim$ INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER EIGHT
1 ECAC $\boldsymbol{2}$ INDIC SIYAQ ALTERNATE NUMBER NINE
Placeholder
1ECAD $\omega$ INDIC SIYAQ PLACEHOLDER

## Fractions

1ECAE - INDIC SIYAQ FRACTION ONE QUARTER
1ECAF • INDIC SIYAQ FRACTION ONE HALF
1 ECBO - INDIC SIYAQ FRACTION THREE QUARTERS

## Currency sign

1ECB1 , INDIC SIYAQ RUPEE MARK

## Ten thousands

Also used as alternate forms for the tens when writing tens of lakhs and tens of crores
1 EC95 $\quad$ INDIC SIYAQ NUMBER TEN THOUSAND
1EC96
1 EC97 $\simeq$ INDIC SIYAQ NUMBER THIRTY THOUSAND
1EC98 UNDIC SIYAQ NUMBER FORTY THOUSAND
1 EC99 - INDIC SIYAQ NUMBER FIFTY THOUSAND
1EC9A - INDIC SIYAQ NUMBER SIXTY THOUSAND
1EC9B INDIC SIYAQ NUMBER SEVENTY THOUSAND
1EC9C $\smile$ INDIC SIYAQ NUMBER EIGHTY THOUSAND
1EC9D $\smile$ INDIC SIYAQ NUMBER NINETY THOUSAND

## Hundred thousand

1EC9E $-山$ INDIC SIYAQ NUMBER ONE HUNDRED THOUSAND

- used in the Deccani style

|  | $x 1$ | $x 10$ | $x 100$ | $x 1,000$ | $x 10,000$ | x100,000 | $x 1,000,000$ | $x 10,000,000$ |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1 | عer | Q | $l$ |  | c | $\sim_{6}$ | $S_{0}$ | كور |
| 2 | عe | عــــــــ | $\Omega$ |  | عــــــــــ |  | عكS | كورال |
| 3 | $\Sigma$ | O-N | 6 | U | $\xrightarrow{\sim}$ | ك | S | رور |
| 4 | 2 | O.dl | 4 | للl | $\underbrace{\text { U }}$ | لU | SW | للو كزو |
| 5 | $ص$ | 0 | 10 |  | 0 | صم | S | صـ كزور |
| 6 | $L$ | 0 | $b$ | $\xrightarrow{\sim}$ | - | $3$ | $S$ | عكور |
| 7 | 2 | $0{ }^{1}$ | $L$ | $\ldots$ | -9 | Non | $S_{0}$ | وی אور |
| 8 | $\sim$ | 0 | $W$ | $\xrightarrow{\sim}$ | $\longrightarrow$ | $\int$ |  | رور |
| 9 | 2 | 0 | 1 | - لقـ3 | (\% | S |  | لو زور |

Table 1: Indic forms of the Siyaq numbers for eight decimal orders.

## RAQAM.

This is the method universally employed by nations using the Arabic character for recording pecuniary transactions, and for noting all computations of weight and measure. The word raqam denotes "marking," " noting," " writing," and is used for the "price-mark" placed on an article to express its value. The symbols themselves are merely abbreviations of the Arabic words denoting numbers; and, notwithstanding their apparent complexity, are exceedingly simple when their characteristic features are recognized. The raqam symbols from 1 to 10 are abbreviations of the Arabic words. Thus 1 is expressed by عدد " number," with a final stroke implying "unity"; 2 is represented by the dual form رلع ;
 are Shikasta forms of these words they are written from right to left; and the initial of each is its characteristic feature. In forming the symbols from 11 to 19 , the representative of 10 is written with the characteristic feature of each unit running out into a streak underneath. These symbols, therefore, may be read as $10+1,10+2,10+3$, \&c. The figure 20 is represented by the characteristic feature of 2 prefixed to the finial of the symbol for 10 , and thus simply enough indicates "double ten." The units are placed under this, as before, to express "double $10+1$," up to "double $10+9$." The characteristic features of $3,4,5,6,7,8$, and 9 , are prefixed to the finial of 10 , to render the numbers $30,40,50, \& c$; and the units are run under each, as before explained, to express the intermediate numbers, up to 99. The figure 100 is an abbreviation of the Arabic $\alpha$ (lo; and the same process of prefixing the characteristic features of the units, carries us up to 900. These symbols are placed at the right-hand side of the lesser numbers; thus 123 would be written ${ }_{3}^{20} .100$. The symbol for 1000 is the Arabic word ; الفـ ; and the usual modifications of its initial part carry the numeration up to

90,000. The representatives of thousands are placed to the right of those representing hundreds; thus, 1125 would appear as ${ }_{5}^{20} \cdot 100.1000$. To express numbers beyond 90,000 the Indian words كزو or لاكه 100,000 , and $10,000,000$ have been availed of. The word S is not used alone, but has the figure 1 prefixed, indicating "one lakh"; for 2 lakhs a dual form is improvised, and لكها is made to express "double lakh." To render 3 lakhs up to 90 lakhs, first the units, and, in this case, the tens also are run under the primary symbol, until we reach 1 karor, and its dual karorán, " 2 karors," after which the former process is repeated, if such high numbers are ever required.

It is hoped that the foregoing explanation will simplify what appears to many Europeans to be a puzzling system of notation. A complete table of raqam figures is here added.

Figure 1: Description of Siyaq notation (from Palmer 1886: 39, 40). The table of raqam referred to in the last paragraph is the same as that given by Stewart (1825), shown here in figure 6.

2 TABLE of FIGURES.


TABLE or FlGURES. 3


Figure 2: Printed forms of Indic Siyaq Numbers (from Gladwin 1790: 2, 3).


Figure 3: Metal types showing forms of the ten thousands that are elongations of the alternate forms for the primary numbers (from Gladwin 1790: 4).

TABEE OE FIGURES. $\quad$ S

| Cowris. | Gundahs. | Gundabs. | Annas. |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| $\frac{x}{4}$ - i | 14/16 | $1 / 1$ | /1 |
| $\frac{1}{2} \cdot 2$ | 1/217 | \%/2 | /r 2 |
| $\frac{3}{4}-3$ | 1418 | $\cdots$ | / 3 |
|  | 19/19 | r/ 4 | / 4 |
|  |  | 0 | $1{ }^{\circ} 5$ |
|  |  | $4 / 6$ | 146 |
|  |  | $1 / 7$ | - 7 |
|  |  | $\wedge 18$ | 14 8 |
|  |  | 9/9 | /9 9 |
|  |  | 1.710 | $/ 1 \cdot 10$ |
|  |  | $\begin{array}{ll} 1 \% & 11 \\ H & 12 \end{array}$ | $\begin{array}{ll} 1112 \\ / \mathrm{H}_{1} \end{array}$ |
|  |  | $1 \mu^{\mu} / 13$ | - $\mathrm{N}^{\mathrm{N}} \mathrm{x} 3$ |
|  |  | $1 \% 14$ | $\gamma 1514$ |
|  |  | $1 \% 15$ | $/ 10 \times 5$ |

Ob/erve, that Annas are diftinguifhed from Gundahs by the ftroke being placed to the left of the former, and on the right fide of the later.

Figure 4: Printed forms of Indic Siyaq Numbers (from Gladwin 1790: 5)

The Rckem, or Siyak charathers, bcing only contrations of Arabic words, the following Tible may fare to impriss them on the memory.


Figure 5: Table showing the Arabic sources of Siyaq forms (from Gladwin 1790: 6-7).

عو اللصر


远


Figure 6: Table showing Siyaq forms as used in South Asia (from Stewart 1825: Plate 7).


Figure 7: Table showing Indic Siyaq Numbers (from Platts 1909: 60). It should be noted that the values of the examples shown at the bottom of the table may be incorrect. The example to the right, "ر• $\Omega$ " is given the value "Rs. 795, As. $113 / 4$ "; the actual value is "Rs. 297, As. 10". There
 1125 , As. 11, Pai $83 / 4$ "; the actual value is "Rs. 1125, As. 11, Pai $81 / 2$ ".


Figure 8: Deccan style for writing the thousands (from Aziz 1894: 18).


Figure 9: Forms of the thousands (red) in the Deccani style and the regular forms of the thousands (green). The ten thousands is boxed in blue (from Aziz 1894: 19).


Figure 10: Method of writing the ten thousands (blue; continued from figure 9), the primary multiples of the ten thousands (green) and lakhs (red) in the Deccani style (from Aziz 1894: 20).


Figure 11: Method of writing lakhs (red; continued from figure 10) in the Deccani style and karors (blue) (from Aziz 1894: 21).


Figure 12: Examples of lakhs and crores written vertically in inverse order (from Aziz 1894: 22).


Figure 13: More examples of complex numbers (from Aziz 1894: 23).


Figure 14: Examples of complex numbers showing currency notation (from Aziz 1894: 25). Note the positioning of small currency units beneath the sequence of Siyaq numbers.

| SYMBOL | VALUE | SYMBOL | VALUE | SYMBOL | VALUE |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| r- | -/-/3 | - | $-/-/ 9$ | , 1 | $-/ 1 / 3$ |
| , | $-/-/ 6$ | , | -/1/- | 1 | $-/ 1 / 6$ |
| SYMBOL | VALUE | SYMBOL | VALUE | SYMBOL | VALUE |
| $,-1$ | -/1/9 | عـعـه | 12/-/- | , | 70/-/- |
| , | -/2/- |  | 13/-/- | $\triangle$ | 80/-/- |
| $\mu^{6}$ | 1/-/- | لالحــــــــ | 14/-/- |  | 90/-/- |
| C | 2/-/- | مــــــ | 15/-/- | $1$ | 100/- |
| $\stackrel{\sim}{\sim}$ | 3/-/- | $1$ | 16/-/- | $\pi$ | 200/- |
| لـرم, | 4/-/- |  | 17/-/- | $L$ | 300/- |
| O | 5/-/- | , | 18/-/- | لV2 | 400/- |
| $,$ | 6/-/- | لعـعـر | 19/-/- | صم | 500/- |
|  | 7/-/- | , | 20/-/- | , | 600/- |
| , | 8/-/- | , | 30/-/- | $1$ | 700/- |
| , لهـ, | 9/-/- |  | 40/-/- | $1$ | 800/- |
| , | 10/-/- | $10$ | 50/-/- | / | 900/- |
| $1$ | $11 /-/-$ | , | 60/-/- | $1$ | 1,000/- |
|  |  |  |  | $50$ | lakh/- |

Figure 15: Table showing Indic Siyaq forms (from Barker 1967: 356, 357). Note the methods of writing currency and fractions.
8.6. Sums: Both India and Pakistan now have a decimal coinage system, a rupee being divided into one hundred paisas. In Urdu, the decimal point is wirtten as: $s$ .Examples:

$$
\text { is:=Re. } 1.00 \quad s 0 *=50 \mathrm{p} . \quad s \cdot \Delta=5 \mathrm{p} . \quad \mid s / r=R s .1 .14
$$

8.7. Before the currency was refomed in the two countries, a rupee was divided into sixteen annas or sixty-four pice (paisa). There was then also a different system, besides the numerals, for writing sums.
$\sim^{\sim}=$ R. $1 /-$
$\ell=$ Rs. 2/-
$\nu=$ Rs. 3/-
, $=$ Rs. 4/-
, $0=$ Rs. $5 /-$
, $\angle=$ Rs. 6/-
, Rs. 7/-
, $\sim$ Rs. 8/-
, لe Rs. 9/-
, = Rs. 10/-
, $\alpha$. $=$ Rs. $11 /-$
Rs. 12/-
=Rs. 13/-
= Rs. 14/-
R Rs. $15 /-$
, =Rs. 16/-
R Rs. 17/-
n=Rs. 18/-
= Rs. 19/-
, عـه = Rs. 20/-

$$
\text { , Uns. } 30 /
$$

$$
\text { , Rs. } 40 /-
$$

$$
\text { , Rs. } 50 /-
$$

, =Rs. 60/-
,
R Rs. 80/-

$$
\text { = Rs. } 90 /-
$$

$$
\Omega=\text { Rs. } 100 /-
$$

$$
ת=1 / 4 \text { anna or } 1 \text { pice }
$$

$$
1 / 2 \text { anna or } 2 \text { pice } \quad, \quad 1=1 \text { anna }
$$

$$
\frac{1}{\prime}=11 / 4 \text { annas } \quad, \quad r=11 / 2 \text { annas } \quad, \quad \text { annas }
$$

$$
\underset{/ \cdot \underline{Y}}{\mu}=\text { Rs. } 3 \text { and } 2 \text { annas } \& 3 \text { pice }
$$

Figure 16: Table showing Indic Siyaq forms (from Naim 1999: 49, 50).


Figure 17: The Arabic sources of the Indic Siyaq numbers (from Muhazzab 195-?: 51).

$$
\begin{aligned}
& \text { - } \\
& -\infty \\
& -x-i x-v i i i-v i i-v i-v-i v-i i i-i i-i(ر)- \\
& \text { - }
\end{aligned}
$$

Figure 18: Table showing Indic Siyaq forms (from Muqtadirah Qaumi Laban 2001: 718).


Figure 19: Table showing Siyaq forms as used in South Asia (from Dihlavi 1974: 363).


Figure 20: Revenue record from Bengal containing Indic Siyaq Numbers (from Gladwin 1790: 46). Note the ascending vertical manner of writing the Siyaq numbers and the placement of small currency values beneath the numbers.


Figure 21: Another revenue record from Bengal containing Indic Siyaq Numbers (from Gladwin 1790: 63). Note the ascending vertical manner of writing the Siyaq numbers and the placement of small currency values beneath the numbers.


Figure 22: A one-rupee note from Hyderabad State from 1940 showing numbers written in Indic Siyaq, as well as in the Telugu, Kannada, Devanagari, Arabic, and Latin scripts. The عصر Indic sIyAQ nUmber one is shown in the upper right-hand corner of the reverse. Image courtesy of Rezwan Rezack.


Figure 23: A five-rupee note from Hyderabad State from 1940 showing numbers written in Indic Siyaq, as well as in the Telugu, Kannada, Devanagari, Arabic, and Latin scripts. The value 1 <INDIC SIYAQ NUMBER FIVE, INDIC SIYAQ RUPEE MARK> is shown on the obverse.


Figure 24: A ten-rupee note from Hyderabad State from 1940 showing numbers written in Indic Siyaq, as well as in the Telugu, Kannada, Devanagari, Arabic, and Latin scripts. The © Indic SIYAQ NUMBER TEN is shown in the center of the reverse. Image courtesy of Rezwan Rezack.


Figure 25: A thousand-rupee note from Hyderabad State from 1940 showing numbers written in Indic Siyaq, as well as in the Telugu, Kannada, Devanagari, Arabic, and Latin scripts. The value
 front and in the top right corner of the reverse.


Figure 26: A sixty rupee stamp paper from 1807. The value © indic sIYaQ number sixty is shown in the stamp.


Figure 27: A sixty rupee stamp paper from 1807.


Figure 28: A two anna stamp paper from Bhopal State. The number two is written using the stylistic alternate $\begin{gathered}\text { of } \\ \text { of indic siyaQ number two is shown in the stamp. }\end{gathered}$


Figure 29: A one rupee stamp paper from Bhopal State. The number one is written using the stylistic alternate $\boldsymbol{L}_{\text {Indic siyaQ number one is shown in the stamp. }}^{\text {of }}$ of


Figure 30: Non-judicial stamp paper from Kashmir State, 1953.


Figure 31: Non-judicial stamp paper from Kashmir State (1880) containing Indic Siyaq numbers.


Figure 32: Revenue stamp paper from Pataudi State containing Indic Siyaq numbers.


Figure 33: Stamp paper from Nabha State 19th century showing usage of Indic Siyaq.


Figure 34: Stamp paper from Bhawalpur State showing usage of Indic Siyaq.

